

MASSTER

PROFESSIONAL HEATERS









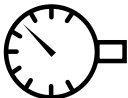
AB28



| | |
|---|----|
| LIBRETTO USO E MANUTENZIONE | IT |
| USER AND MAINTENANCE BOOK | GB |
| BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG | DE |
| MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO | ES |
| MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE | FR |
| HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD | NL |
| MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO | PT |
| VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE | DK |
| KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE | FI |
| HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD | NO |
| ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK | SE |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI | PL |
| РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ | RU |
| PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU | CZ |
| HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV | HU |
| PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE | SI |
| KULLANIM VE BAKIM KİTAPÇIĞI | TR |
| KNJIŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU | HR |
| NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELĖ | LT |
| LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES GRĀMATIŅA | LV |
| KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND | EE |
| LIVRET DE UTILIZARE ŞI ÎNTREȚINERE | RO |
| PRÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU | SK |
| НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА | BG |
| ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ | GR |
| 使用和维护手册 | CN |

B 35 CEG - B 70 CEG - B 100 CEG - B 150 CEG
B 35 CEGT - B 70 CEGT - B 100 CEGT - B 150 CEGT
B 35 CEL - B 65 CEL - B 70 CEL - B 100 CEL - B 150 CEL
B 35 CED - B 70 CED - B 100 CED - B 150 CED

TABELLA DATI TECNICI - TECHNICAL DATA TABLE - TECHNISCHE DATEN
- TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNEES TECHNIQUES
- TABEL TECHNISCHE GEVEGENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS
- TABEL OVER TEKNISCHE DATA - TEKNISSET TIEDOT SISÄLTÄVÄ
TAULUKKO - TABELL MED TEKNISCHE DATA - TABELL ÖVER TEKNISKA
DATA - TABELA DANYCH TECHNICZNYCH - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ
ДАНЫХ - TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI ADATTÁBLÁZAT
- PREGLEDNICA TEHNIČNIH PODATKOV - TEKNÝK VERÝLER TABLOSU
- TABLICA SA TEHNIČKIM PODACIMA - TECHNINIR DUOMENŖ LENTELĚ
- TEHNISKO DATU TABULA - TEHNILISTE ANDMETE TABEL - TABEL DATE
TEHNICE - TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJOV - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ
ДАНИИ - ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数


| | B 35 CEG B 35 CEGT B 35 CEL B 35 CED | B 65 CEL | B 70 CEG B 70 CEGT B 70 CEL B 70 CED | B 100 CEG B 100 CEGT B 100 CEL B 100 CED | B 150 CEG B 150 CEGT B 150 CEL B 150 CED |
|---|---|--|---|---|---|
|  | 10 kW 8.800 kcal/h 35.000 Btu/h | 18,5 kW 15.900 kcal/h 64.000 Btu/h | 20 kW 17.500 kcal/h 70.000 Btu/h | 29 kW 25.000 kcal/h 100.000 Btu/h | 44 kW 38.000 kcal/h 150.000 Btu/h |
|  | 280 m³/h | 400 m³/h | 400 m³/h | 800 m³/h | 900 m³/h |
|  | 0,86 Kg/h | 1,55 Kg/h | 1,7 Kg/h | 2,45 Kg/h | 3,72 Kg/h |
|  | DIESEL KEROSENE | DIESEL KEROSENE | DIESEL KEROSENE | DIESEL KEROSENE | DIESEL KEROSENE |
|  | 15 L | 19 L | 19 L | 44 L | 44 L |
|  | 220-240V / 50Hz 0,02 kW - 0,8 A | 220-240 V / 50 Hz 0,09 kW - 1 A | 220-240 V / 50 Hz 0,09 kW - 1 A | 220-240V / 50Hz 0,19 kW - 1,2 A | 220-240 V / 50 Hz 0,19 kW - 1,2 A |
| | 110-120V / 50Hz 0,02 kW - 1,6 A | 110-120V / 50Hz 0,09 kW - 2 A | 110-120V / 50Hz 0,09 kW - 2 A | 110-120V / 50Hz 0,19 kW - 2,4 A | 110-120V / 50Hz 0,19 kW - 2,4 A |
| RPM | 1425 | 2850 | 2850 | 2850 | 2850 |
|  | CEG CEGT CED | CEL | CEG CEGT CED | CEG CEGT CED | CEG CEGT CED |
| | 0,20 | 0,34 | 0,36 | 0,27 | 0,34 |
| | 0,20 | 0,34 | 0,34 | 0,34 | 0,38 |


IT
GB
DE
ES
FR
NL
PT
DK
FI
NO
SV
PL
RU
CZ
HU
SI
TR
HR
LT
LV
EE
RO
SK
BG
GR
CN

ВАЖНО: ПРОЧЕСТЬ И ПОНЯТЬ ДАННОЕ РАБОЧЕЕ РУКОВОДСТВО И ТОЛЬКО ПОСЛЕ ЭТОГО ВЫПОЛНЯТЬ СБОРКУ, ПУСК В РАБОТУ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭТОГО ГЕНЕРАТОРА. ОШИБОЧНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ГЕНЕРАТОРА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ. СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В БУДУЩЕМ.

1. ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ

 **ВАЖНО:** Данный аппарат не предназначен к использованию лицами (включая детей) с ограниченными физическими, умственными способностями или возможностями восприятия или не имеющими опыта такого использования, за исключением случаев, когда такое использование проводится под надзором лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с аппаратом.

 **ОСТОРОЖНО:** Опасность удушения оксидом углерода (угарным газом) со смертельным исходом.

Первые симптомы удушения угарным газом напоминают гриппозные состояния, сопровождаемые головными болями, головокружениями и/или тошнотой. Причиной таких симптомов может быть неисправная работа генератора. **ПРИ ПОЯВЛЕНИИ ТАКИХ СИМПТОМОВ НЕМЕДЛЕННО ВЫЙДИТЕ НА ОТКРЫТЫЙ ВОЗДУХ и обратитесь в сервисный центр по ремонту генераторов.**

1.1 ЗАПРАВКА:

- ▶ **1.1.1.** Выполнять заправку имеет право только квалифицированный персонал, хорошо знакомый с инструкциями от производителя и действующими нормами в отношении безопасной заправки генераторов.
- ▶ **1.1.2.** Использовать только такой тип топлива, который четко указан на идентификационной табличке генератора.

- ▶ **1.1.3.** Перед заправкой следует выключить генератор и дождаться его охлаждения.
- ▶ **1.1.4.** Цистерны для хранения топлива должны находиться в отдельном помещении.
- ▶ **1.1.5.** Все топливные баки должны находиться от генератора на минимальном безопасном расстоянии, согласно действующему законодательству.
- ▶ **1.1.6.** Во избежание пожаров топливо должно храниться в помещениях, полы которых препятствуют его проникновению и просачиванию на находящееся под ними пламя.
- ▶ **1.1.7.** Хранение топлива должно осуществляться согласно действующему законодательству.

1.2 БЕЗОПАСНОСТЬ:

- ▶ **1.2.1.** Запрещается использовать генератор в помещениях, где хранятся бензин, растворители для красок или другие пары легковоспламеняющихся веществ.
- ▶ **1.2.2.** Эксплуатация генератора должна проводиться с соблюдением всех правил внутреннего распорядка и действующего законодательства.
- ▶ **1.2.3.** Генераторы, используемые вблизи полотен, палаток и прочих подобных материалов покрытия, должны устанавливаться на безопасном расстоянии от них. Рекомендуется использовать для покрытия огнестойкие материалы.
- ▶ **1.2.4.** Эксплуатация генератора должна проводиться только в хорошо проветриваемых помещениях. Необходимо подготовить соответствующие вентиляционные отверстия согласно действующему законодательству, чтобы обеспечить

поступление свежего воздуха извне.

- ▶ **1.2.5.** Электрический ток, питающий генератор, должен иметь напряжение и частоту, которые указаны на идентификационной табличке генератора.
- ▶ **1.2.6.** Использовать только удлинители с тремя проводами, надлежащим образом подсоединенные на массу.
- ▶ **1.2.7.** Рекомендуемое минимальное безопасное расстояние между генератором и горючими веществами: передний выход = 2,5 м; сбоку, сверху и сзади = 1,5 м.
- ▶ **1.2.8.** Во избежание пожаров нагретый или работающий генератор должен стоять на прочной и ровной поверхности.
- ▶ **1.2.9.** Следить, чтобы животные не приближались к генератору на опасное расстояние.
- ▶ **1.2.10.** Если генератор не работает, следует вынуть вилку из электрической розетки.
- ▶ **1.2.11.** Если задано управление термостатом, генератор может включиться в любой момент.
- ▶ **1.2.12.** Строго запрещается использовать генератор в жилых помещениях, спальнях и пр.
- ▶ **1.2.13.** Запрещается закрывать воздухозаборный патрубок (на тыльной стороне) и выпускное отверстие (на передней стороне) генератора.
- ▶ **1.2.14.** Запрещается перемещать, проводить операции любого типа, заполнять генератор, если он нагрет или подключен к сети электрического питания.
- ▶ **1.2.15.** Не направляйте воздушные потоки не на вход не на выход генератора.
- ▶ **1.2.16.** Соблюдайте необходимое расстояние от горючих или разлагающихся под действием тепла материалов (включая шнур питания) до нагретых частей генератора.
- ▶ **1.2.17.** Поврежденный шнур питания подлежит замене, которую должен провести специалист из сервисного технического центра, что исключает опасность любого типа.

2. РАСПАКОВКА

- ▶ **I°.** Снять все упаковочные материалы, используемые для упаковки и транспортировки генератора, и утилизировать их согласно действующим нормам.
- ▶ **II°.** Извлечь все артикулы из упаковки.
- ▶ **III°.** Убедиться в отсутствии возможных повреждений, причиненных при транспортировке. При обнаружении повреждений в генераторе немедленно сообщить продавцу, у которого приобретено изделие.

3. СБОРКА (29-44 кВт)

(СМ. РИС. 1) Данные модели могут быть оснащены колесами и ручками/ручкой. Эти компоненты, в комплекте соответствующим набором болтов для сборки, расположены в коробке с генератором.

4. ТОПЛИВО

ВНИМАНИЕ: Генератор работает только на **ДИЗЕЛЕ** или **КЕРОСИНЕ**.

RU

Во избежание пожаров или взрывов следует использовать исключительно дизель или керосин. Запрещается использовать бензин, лигроин, растворители для красок, спирт или другие виды горючего топлива. Использовать нетоксичные присадки-антифризы при низких температурах.

5. ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ

(СМ. РИС. 2)

- A.** Камера и головка сгорания,
- B.** Вентилятор, **C.** Двигатель,
- D.** Компрессор, **E.** Бак.

Компрессор (**D**), приводимый в действие двигателем (**C**), сжимает воздух, который через форсунку-распылитель, всасывает топливо из бака (**E**) для получения "**ЭФФЕКТА VENTURI**". Распыленное топливо, при контакте с запальником, загорается внутри камеры сгорания (**A**). Продукты сгорания смешиваются с потоком воздуха, забранного из окружающей среды благодаря вращению вентилятора (**B**), и выводятся наружу из генератора. Фоторезистор, подключенный к электронной плате управления, непрерывно контролирует правильную работу генератора и останавливает цикл в случае неполадок.

6. РАБОТА

ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите “ИНФОРМАЦИЮ О БЕЗОПАСНОСТИ” перед включением генератора.

6.1 ВКЛЮЧЕНИЕ ГЕНЕРАТОРА:

- ▶ I°. Следовать всем инструкциям по безопасности.
- ▶ II°. Проверить наличие топлива в баке.
- ▶ III°. Закрыть крышку бака.
- ▶ IV°. Вставить вилку шнура питания в электрическую розетку (**СМ. НАПРЯЖЕНИЕ В “ТАБЛИЦЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ”**).
- ▶ V°. Перевести выключатель “ON/OFF” в положение “ON” (I) (**СМ. РИС. 3-4**). Генератор должен включиться в течение нескольких секунд. При отсутствии включения генератора обратитесь к параграфу “11. ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ”
- ▶ VI°. В моделях с комнатным термостатом проверить положение регулятора (**СМ. РИС. 5-6**).

ПРИМ.: В СЛУЧАЕ ВЫКЛЮЧЕНИЯ ГЕНЕРАТОРА ИЗ-ЗА ИЗРАСХОДОВАНИЯ ТОПЛИВА, ДОЛЕЙТЕ БАК И ПЕРЕЗАПУСТИТЕ ГЕНЕРАТОР (СМ. ПАР. 6.2).

6.2 ПЕРЕЗАПУСК ГЕНЕРАТОРА:

В моделях с автоматическим перезапуском (RESET) следует выключить и снова включить генератор (**СМ. РИС. 3-4**), в моделях с ручным перезапуском необходимо нажать до упора кнопку перезапуска (**СМ. РИС. 7-8**).

6.3 ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГЕНЕРАТОРА:

- ▶ I°. Перевести выключатель “ON/OFF” в положение “OFF” (0) (**СМ. РИС. 3-4**).

7. РЕГУЛИРОВКА

ДАВЛЕНИЯ

КОМПРЕССОРА (СМ. РИС. 9)

СО ВРЕМЕНЕМ ВСЛЕДСТВИЕ ИЗНОСА ГЕНЕРАТОРА МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬСЯ НОВАЯ РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ В КОМПРЕССОРЕ.

- ▶ I°. Найти в “ТАБЛИЦЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ” правильное давление (Бар-PSI-кПа) Вашего генератора.
- ▶ II°. Снять винт/крышку с соединения манометра (A).

- ▶ III°. Установить манометр (в комплект поставки не входит, см “ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ”).
- ▶ IV°. Включить генератор.
- ▶ V°. С помощью регулировочного винта настроить давление: вращая его по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки - для уменьшения давления (B).
- ▶ VI°. Снять манометр и вернуть на место винт/крышку (A).

8. ЧИСТКА ФИЛЬТРА

БАКА (СМ. РИС. 10)

В ЗАВИСИМОСТИ ОТ КАЧЕСТВА ИСПОЛЬЗУЕМОГО ТОПЛИВА МОЖЕТ ВОЗНИКНУТЬ НЕОБХОДИМОСТЬ В ЧИСТКЕ ФИЛЬТРА БАКА.

- ▶ I°. Снять крышку (A) с бака.
- ▶ II°. Извлечь фильтр (B) из бака.
- ▶ III°. Очистить фильтр (B) с помощью чистого горючего, следя за тем, чтобы не повредить его.
- ▶ IV°. Вернуть фильтр на место (B) в бак.
- ▶ V°. Закрыть крышку (A).

9. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

В ЦЕЛЯХ ЛУЧШЕЙ СОХРАННОСТИ И/ИЛИ ТРАНСПОРТИРОВКИ ГЕНЕРАТОРА РЕКОМЕНДУЕТСЯ СЛЕДОВАТЬ НИЖЕСЛЕДУЮЩЕЙ ПРОЦЕДУРЕ:

- ▶ I°. Опорожнить бак от топлива (в некоторых моделях имеется сливная пробка на дне бака. В таком случае вынуть сливную пробку и слить топливо).
- ▶ II°. Если наблюдаются остатки, залить новое топливо в бак и снова слить его.
- ▶ III°. Закрыть крышку бака и/или сливную пробку и корректно утилизировать отработанное топливо согласно действующему законодательству.
- ▶ IV°. В целях лучшей сохранности генератора рекомендуется держать его на ровной поверхности, чтобы предотвратить вытекание горючего; хранить его в сухом месте, защищенном от внешних неблагоприятных агентов.

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЙ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ ИЛИ РЕМОНТУ НЕОБХОДИМО ВЫНУТЬ ВИЛКУ ШНУРА ПИТАНИЯ ИЗ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ И ДОЖДАТЬСЯ ОХЛАЖДЕНИЯ ГЕНЕРАТОРА.

10. ПРОГРАММА ПРОФИЛАКТИЧЕСКОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

| КОМПОНЕНТ | ЧАСТОТА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ | ПРОЦЕДУРА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ |
|---|--|---|
| Бак для топлива | Опорожнять бак и ополаскивать его чистым топливом через каждые 150-200 рабочих часов | Опорожнять бак и ополаскивать его чистым топливом (СМ. ПАР. 9) |
| Выходной воздушный и противопыльный фильтры | Очищать или заменять по необходимости | Обратиться в сервисный центр |
| Входной воздушный фильтр | Очищать или заменять через каждые 500 рабочих часов или по необходимости | Обратиться в сервисный центр |
| Фильтр для топлива | Очищать или заменять дважды в рабочий сезон или по необходимости | Обратиться в сервисный центр |
| Запальник | Очищать или заменять через каждые 1000 рабочих часов или по необходимости | Обратиться в сервисный центр |
| Лопасты вентилятора | Очищать или заменять по необходимости | Обратиться в сервисный центр |

RU

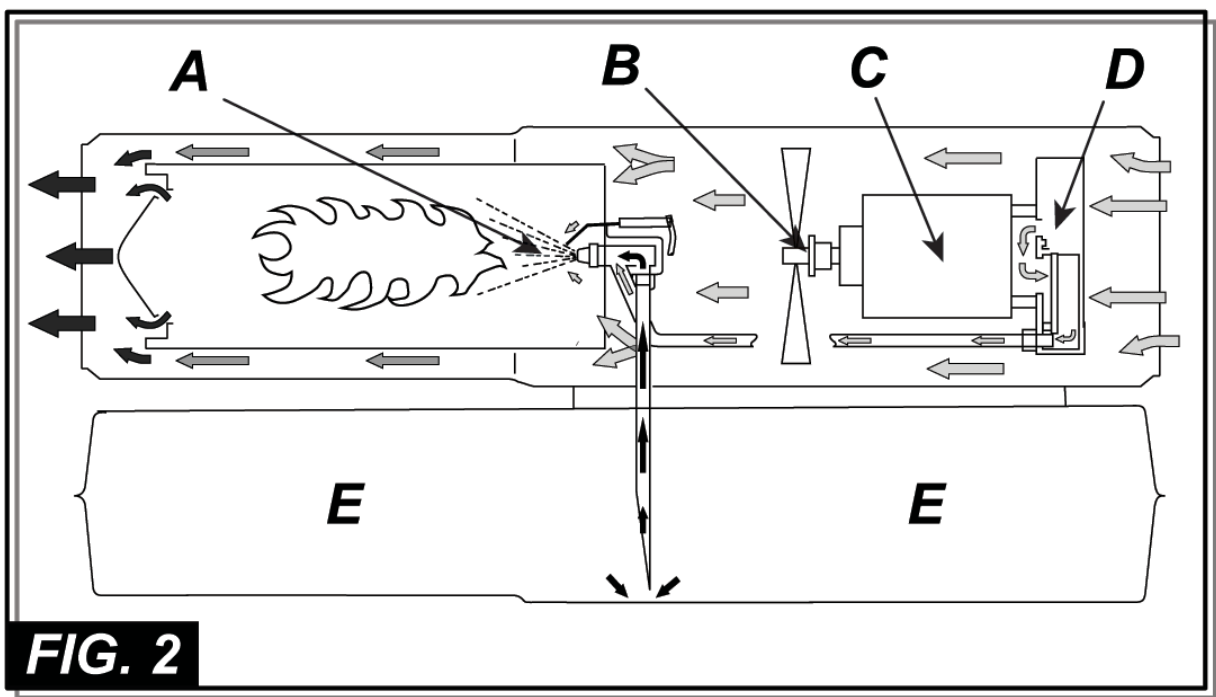
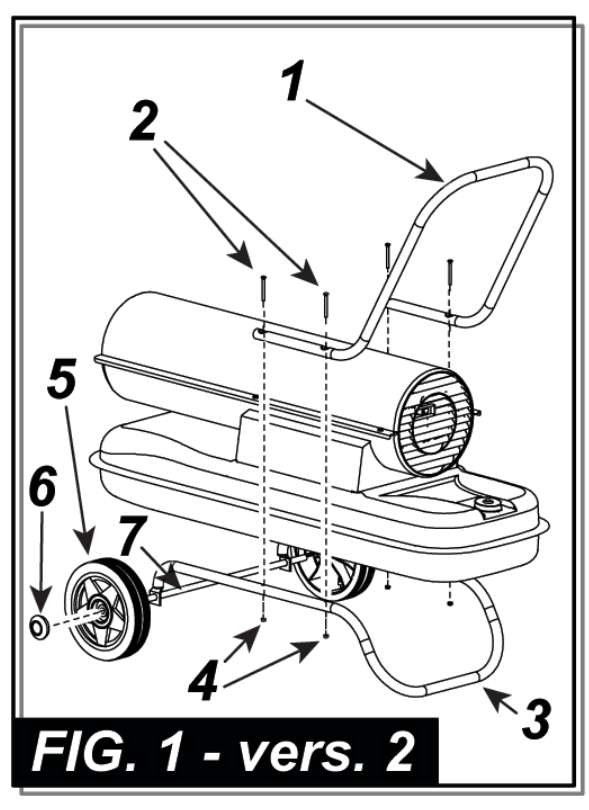
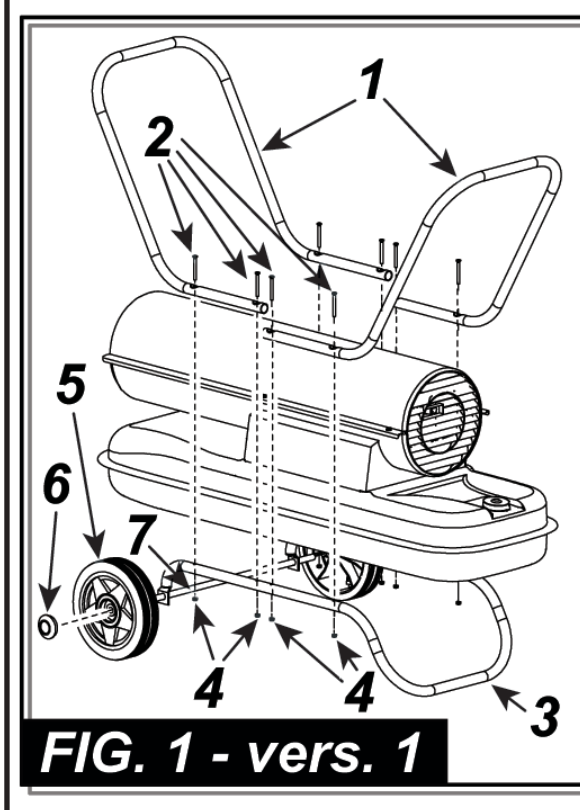
11. ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

| ПРОБЛЕМА | ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА | ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ |
|---|--|--|
| Генератор не начинает работу | <ol style="list-style-type: none"> 1. Блокировка генератора 2. Выключатель установлен в положение "OFF" (0) 3. Отсутствие электрического питания 4. Разрыв шнура питания 5. Блокировка платы управления 6. Неправильная установка комнатного термостата (в случае его наличия) | <ol style="list-style-type: none"> 1. Перезапустить генератор (СМ. ПАР. 6.2) 2. Перевести выключатель в положение "ON" (I) (СМ. РИС. 3-4) 3. Правильно вставить вилку шнура питания в электрическую розетку 4. Обратиться в сервисный центр 5А. Перезапустить генератор (СМ. ПАР. 6.2) 5В. Обратиться в сервисный центр 6. Установить на комнатном термостате температуру, превышающую температуру в рабочей среде (СМ. РИС. 5-6) |
| Двигатель запускается, Но не происходит розжига | <ol style="list-style-type: none"> 1. Отсутствие топлива 2. Неправильное давление в насосе 3. Загрязненный запальник 4. Загрязненный фильтр топлива 5. Загрязненная форсунка 6. Посторонние предметы в баке 7. Поломка контролера пламени | <ol style="list-style-type: none"> 1. Пополнить топлива и сброс генератора 2. Регулирование давления в компрессоре (СМ. ПАР. 7) 3. Обратиться в сервисный центр 4. Обратиться в сервисный центр 5. Обратиться в сервисный центр 6. Опорожнить бак и заполнить его чистым топливом (СМ. ПАР. 9) 7. Обратиться в сервисный центр |
| Вентилятор заблокирован или вращается медленно | <ol style="list-style-type: none"> 1. Блокировка ротора насоса 2. Поломка двигателя | <ol style="list-style-type: none"> 1. Обратиться в сервисный центр 2. Обратиться в сервисный центр |

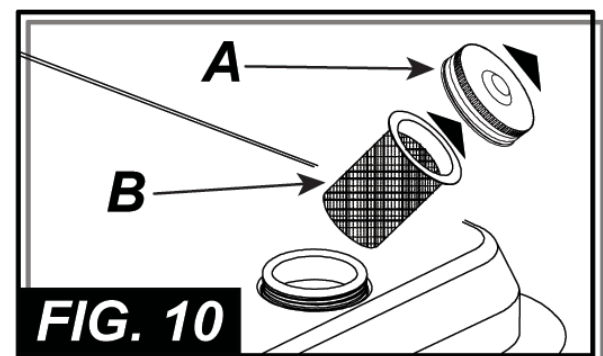
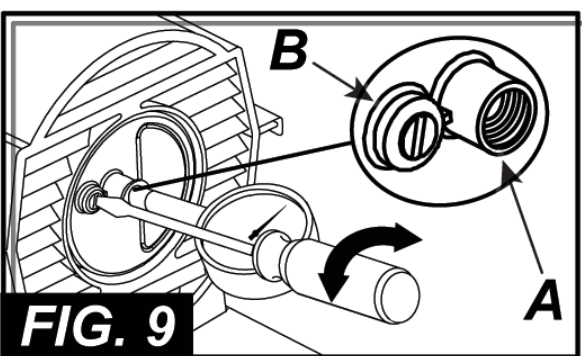
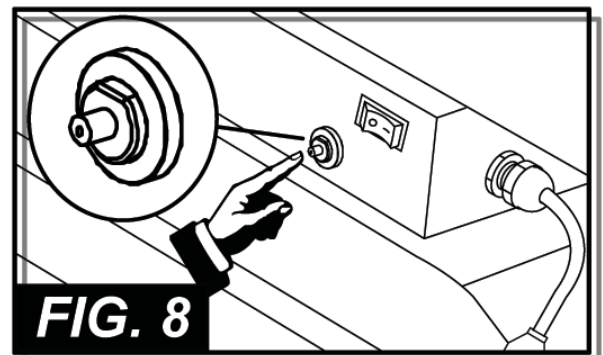
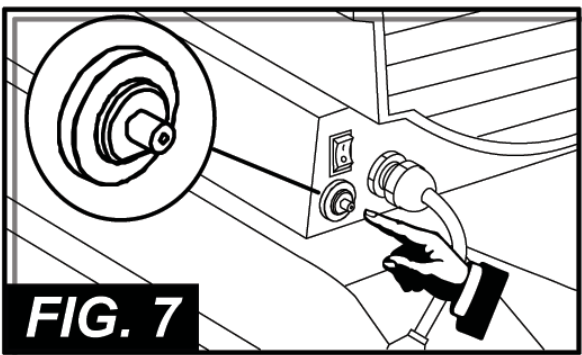
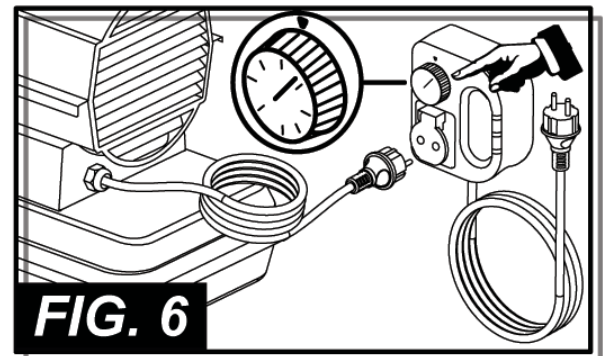
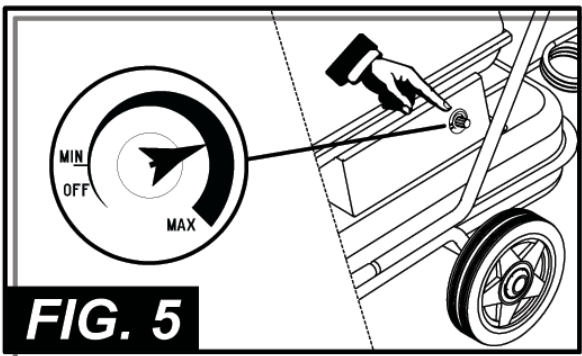
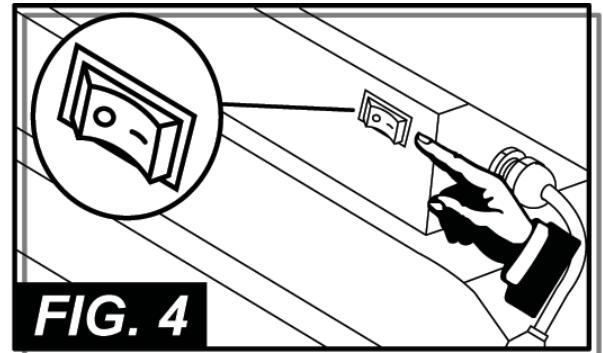
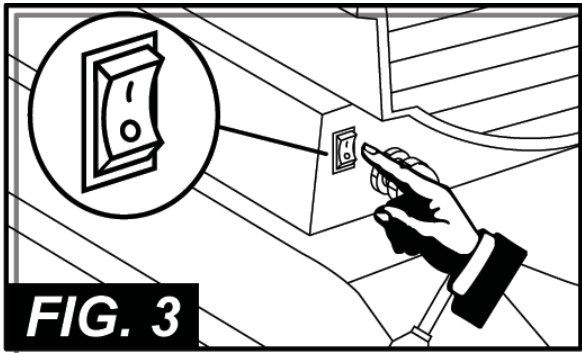
ВНИМАНИЕ: В МОМЕНТ ПОВТОРНОГО ПУСКА УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ПРОИЗВЕДЕНА ПЕРЕЗАГРУЗКА ГЕНЕРАТОРА С ПОМОЩЬЮ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ КНОПКИ. (СМ. ПАР. 6.2)

**FIGURE - FIGURES - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN
 - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - BILDER - RYSUNKI
 - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE -
 PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - FIGURI - OBRÁZKY - CXEMN
 - EIKONEΣ - 图**

| | VERS. 1 | | | | | | | VERS. 2 | | | | | | |
|-------------|----------------|----|----|----|----|----|----|----------------|----|----|----|----|----|----|
| POS. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Q.TY | X2 | X8 | X1 | X8 | X2 | X2 | X1 | X1 | X4 | X1 | X4 | X2 | X2 | X1 |

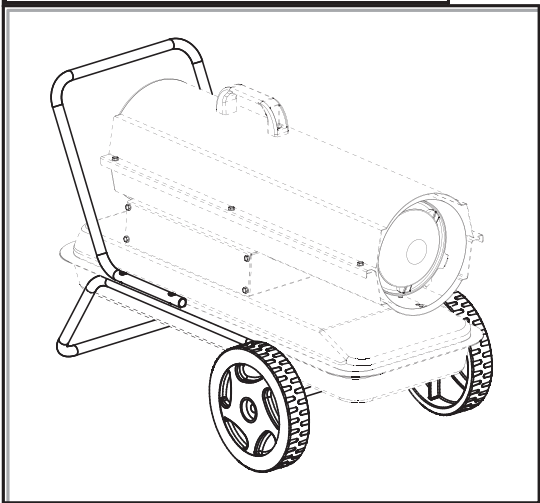


**FIGURE - FIGURES - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN
- FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - BILDER - RYSUNKI
- РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE -
PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - FIGURI - OBRÁZKY - CXEMN
- EIKONEΣ - 图**

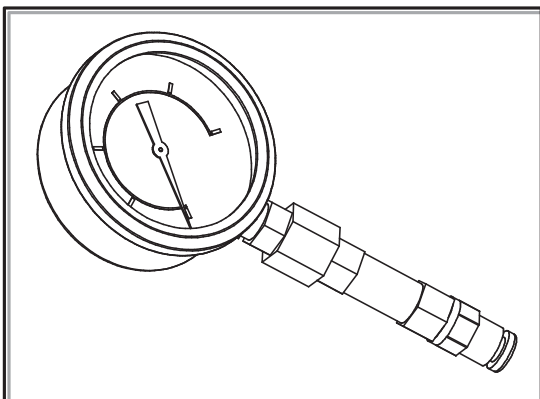


**ACCESSORI - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS - ACCESSOIRES
- ACCESSOIRES - ACESSÓRIOS - TILBEHØR - LISÄVARUSTEET - TIL-
LEGGSUTSTYR - TILLBEHÖR - AKCESORIA - ΦΑΚΥΛΤΑΤΙΒΗΝΕ ΠΡΗ-
ΝΑΔΛΕΖΗΟΤΗΤΗ - PŘÍSLUŠENSTVÍ - TARTOZÉKOK - DODATNA OPREMA
- AKSESUARLAR - OPREMA - PRIEDAI - PIEDERUMI - LISASEADMED -
ACCESORII - PRÍSLUŠENSTVO - AKCECOAPPI - ΑΞΕΣΟΥΑΡ - 选配件**

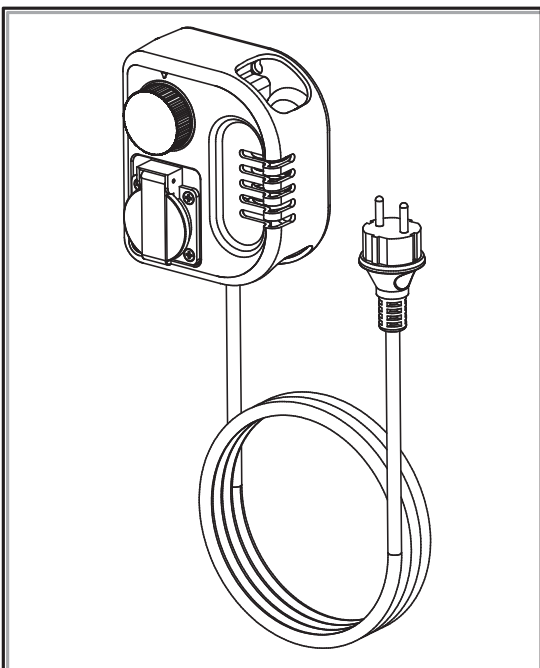
10 kW - 18,5 kW - 20 kW



**KIT RUOTE E MANIGLIA - WHEELS AND HANDLE KIT
- SATZ RÄDER UND TRAGEGRIFF - KIT DE RUEDAS
Y MANIJA - KIT ROUES ET POIGNEE - KIT WIELEN EN
HANDVAT - KIT RODAS E ALÇA - KIT MED HJUL OG
HÅNDTAG - PYÖRÄ- JA KAHVASARJA - SETT MED
HJUL OG HÅNDTAK - SATS MED HJUL OCH HANDTAG
- ZESTAW KÓŁEK I UCHWYT - НАБОР КОЛЕС И
РУЧЕК - SOUPRAVA KOLEČEK A RUKOJETÍ - KERÉK
ÉS FOGÓKÉSZLET - KOMPLET KOLES IN ROČAJA -
TEKERLEKLER VE KULP KİTİ - GARNITURA KOTAČA I
RUČICE - RATUKU IR RANKENU RINKINYS - RITENU UN
ROKSTURA KOMPLEKTS - RATASTE JA KÄEPIDEMETE
KOMPLEKT - KIT ROȚI ȘI MÂNER - SADA KOLIESOK A
RUKOVĀTÍ - КОМПЛЕКТ КОЛЕЛА И РЪКАХВАТКА - ΚΙΤ
ΤΡΟΧΩΝ ΚΑΙ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ - 轮子和把手包**



**MANOMETRO - MANOMETER - MANOMETER
- MANÓMETRO - MANOMETRE - MANOMETER
- MANÓMETRO - MANOMETER - PAINEMITTARI
- MANOMETER - MANOMETER - MANOMETR
- МАНОМЕТР - MANOMETR - MANOMÉTER -
MANOMETER - MANOMETRE - MANOMETAR -
MANOMETRAS - MANOMETRS - MANOMEETER
- MANOMETRU - MANOMETER - МАНОМЕТЪР -
MANOMETPO - 气压表**



**TERMOSTATO AMBIENTE - ROOM
THERMOSTAT - RAUMTHERMOSTAT -
TERMOSTATO AMBIENTE - THERMOSTAT
D'AMBIANCE - OMGEVINGSTHERMOTAAT -
TERMÓSTATO AMBIENTE - MILJØTERMOSTAT
- HUONETERMOSTAATTI - ROMTHERMOSTAT
- RUMSTERMOSTAT - STEROWNIK POKOJOWY -
КОМНАТНЫЙ ТЕРМОСТАТ - TERMOSTAT PROSTŘEDÍ
- SZOBATERMOSZTÁT - SOBNI TERMOSTAT - ODA
TERMOSTATI - AMBIJENTALNI TERMOSTAT -
APLINKOS TERMOSTATAS - VIDES TERMOSTATS
- RUUMITERMOSTAAT - TERMOSTAT DE MEDIU
ÎNCONJURĂTOR - TERMOSTAT PROSTREDIA - СТАЕН
ТЕРМОСТАТ - ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΧΩΡΟΥ - 温控器**

EC CONFORMITY DECLARATION
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ À LA CE
EU-ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG
CONFORMITEITSVERKLARINGVOOR DE EU
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DECLARACION DE CONFORMIDAD CON LA CE
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EU-SAMSVAR
DEKLARACJA ZGODNOCI Z ZALECENIAMI WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ
ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ СТАНДАРТОВ ЕС
EC MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
PROHLÁŠENÍ O DODRŽENÍ NAŘÍZENÍ EC
EC ATITIKTIES DEKLARACIJA
EL VASTAVUSAVALDUS
EC ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ
AT UYGUNLUK BEYANI
VYHLÁŠENIE ZHODY S ODPORÚČANIAM I EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CU RECOMANDĂRILE COMUNITĂȚII EUROPENE
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ
DEKLARACIJA USKLAĐENOSTI S PREPORUKAMA EUROPSKE UNIJE

MCS ITALY S.p.A. Via Tione, 12 - 37010 - Pastrengo (VR) ITALY

Portable forced air heaters: - Appareils de chauffage individuels à air forcé: - Tragbare hochdruck-heissluftturbinen: - Mobiele ventilator-luchtverwarmer: - Generatore d'aria calda: - Calentadores móviles de aire forzado: - Portabel värmefläkt med forcerat luftflöde: - Siirrettävä kuumailmapuhallin: - Flytbare luftcirkulations apparater: - Flyttbar varmekanon: - Przenośne nagrzewnice powietrza pod ciśnieniem: - Тепловој генератор: - Hordozható hőlégfúvók: - Přenosná topná tělesa na dm chan vzduch: - Kilnojami aukšto slėgio oro šildytuvai: - Kaasaskantav õhusoojendi: - Pārvietojamie gaisa sildītāji ar piespiedu gaisa padevi: - Φορητή θερμαστρα εξαναγκασμένης ροής αέρα: - Priprava za vpihavanje toploga zraka: - Portatif basıncılı hava itisicilar: - Prenosný tlakový teplovzdušný ohrievač: - Încălzitoare portabile de aer: - Преносими отоплители под налягане: - Uređaj za upuh toploga zraka:

B 35 CEG - B 35 CEGT - B 35 CEL - B 35 CED
B 65 CEL

B 70 CEG - B 70 CEGT - B 70 CEL - B 70 CED

B 100 CEG - B 100 CEGT - B 100 CEL - B 100 CED

B 150 CEG - B 150 CEGT - B 150 CEL - B 150 CED

It is declared that these models conform to: - Ces modèles ont été déclarés conformes à:
Hiermit wird bescheinigt, daß diese Modelle in Übereinstimmung: - Hierbij wordt verklaard dat deze modellen:
Si dichiara che questi generatori sono conformi: - Se declara por este medio que estos modelos:
Ovanstående modeller överensstämmer: - Näiden mallien todistetaan täten noudattavan:
Det attesteres herved, at anførte modeller er i overensstemmelse: - Det erklæres at disse modellene er i samsvar:
Oświadczam się, że niniejsze modele zgodne są z zarządzeniem: - Настоящим мы заявляем, что эти нагреватели отвечают требованиям стандартов на оборудование: - Kijelentjük, hogy fenti modellek megfelelnek
Prohlašujeme, že tyto modely odpovídají Nařízením pro stroje: - Vastab järgmistele el direktiividele ja standarditele:
Atbilst sekojošu es standartu un direktīvu prasībām: - Δηλώνεται ότι αυτά τα μοντέλα είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία περί Μηχανημάτων: - İşbu modellerin: - Potvrđujemo, že tieto modely sú zhodné s nariadením: - Declară că modelele sunt produse conform hotărârii: - Декларира, че горепосочените модели съответстват Директивата за: - Očituje se da su spomenuti modeli skladni sa uredbom:

2004/108 EEC, 2006/95 EEC

EN 55014-1 (2006) + A1 (2009), EN 61000-3-2 (2006), EN 61000-3-3 (2008), EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008), EN62233 (2008), EN 60335-2-102 (2006), EN 60335-1 (2002) + A11 (2004) + A1 (2004) + A12 (2006) + A2 (2006) + A1/EC (2007) + A13 (2008)



IT - Smaltimento del prodotto

- Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
- Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.
- Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.
- Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

GB - Disposal of your old product

- Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
- When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
- Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.
- Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

DE - Entsorgung Ihres Altgerätes

- Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.
- Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC erfasst wird.
- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.
- Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

ES - Cómo deshacerse del producto usado

- Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.
- Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.
- Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.
- Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FR - Se débarrasser de votre produit usagé

- Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.
- Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.
- Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
- Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

NL - Wegwerpen van uw afgedankte apparaat

- Uw apparaat werd ontworpen met een vervaardigd uit onderdelen en materialen van superieure kwaliteit, die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.
- Wanneer het symbool van een doorstreepte vuilnisemmer op wielen op een product is bevestigd, betekent dit dat het product conform is de Europese Richtlijn 2002/96/EC.
- Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingsstelsel voor elektrische en elektronische apparaten.
- Gelieve u te houden aan de plaatselijke reglementering en apparaten niet met het gewone huisvuil mee te geven. Door afgedankte apparaten op een correcte manier weg te werpen helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

PT - Descartar-se do seu produto velho

- O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes de mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.
- Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado or uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC.
- Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.
- Actue por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.

DK - Bortskaffelse af dit gamle produkt

- Dit produkt er designet og produceret med materialer af høj kvalitet, som kan blive genbrugt.
- Når du ser symbolet med en skraldespand, der er kryds over, betyder det, at produktet er dækket af EU direktiv nr. 2002/96/EC.
- Venligst sæt dig ind i de danske regler om indsamling af elektriske og elektroniske produkter.
- Venligst overhold de danske regler og smid ikke dine gamle produkter ud sammen med dit normale husholdningsaffald. den korrekte bortskaffelsesmetode vil forebygge negative følger for miljøet og folkesundheden.

FI - Vanhan tuotteen hävittäminen

- Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudell.
- Kun tuotteessa on tämä ylivedetyn pyörillä olevan roskakorin symboli, tuote täyttää Euroopan Direktiivin 2002/96/EC.
- Ole hyvä ja etsi tieto lähimmästä erillisestä sähköllä toimivien tuotteiden keräysjärjestelmästä.
- Toimipaikallisten sääntöjen mukaisesti äläkä hävitä vanhaa tuotetta normaalin kotitalousjätteen joukossa. Tuotteen oikeanlainen hävittäminen auttaa estämään mahdolliset vaikutukset ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

NO - Kaste det gamle apparatet

- Alle elektriske og elektroniske produkter skal kastes i atskilte gjenbrugsstasjoner som er satt ut av statlige eller lokale myndigheter.
- Når dette symbolet med en søppeldunk med kryss på er festet til et produkt, betyr det at produktet dekkes av EU-direktivet 2002/96/EC.
- Riktig avfallshåndtering av det gamle apparatet bidrar til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljøet og folkehelsen.
- Hvis du vil ha mer detaljert informasjon om avfallshåndtering av gamle apparater, kan du kontakte lokale myndigheter, leverandøren av avfallshåndteringstjenesten eller butikken der du kjøpte produktet.

SE - Undagörande av din gamla produk

- Din produkt är designad och tillverkad med material och komponenter av högsta kvalitet, vilka kan återvinnas och återanvändas.
- När den här överstrukna sopkorgen på en produkt, betyder det att produkten täcks av Europeiska Direktiv 2002/96/EC.
- Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.
- Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors häls.

PL - Usuwanie starego produktu

- Zakupiony produkt zaprojektowano i wykonano z materiałów najwyższej jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.
- Jeżeli produkt jest oznaczony powyższym symbolem przekreślonego kosza na śmiecie, oznacza to że produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC.
- Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem odbioru produktów elektrycznych i elektronicznych.
- Zaleca się działania zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucanie zużytych produktów do pojemników na odpady gospodarcze. Właściwe usuwanie starych produktów pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi.

RU - Утилизация старого устройства

- Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.
- Если товар имеет с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.
- Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров.
- Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

CZ - Likvidace starého produktu

- Produkt je navržen a vyroben za použití velmi kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít.
- Když je produktu připevněn symbol s přeškrtnutým košem, znamená to, že je produkt kryt evropskou směrnicí 2002/96/EC.
- Informujte se o místním tříděném systému pro elektrické produkty.
- Řiďte se místními pravidly a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným odpadem. Správná likvidace starého produktu pomůže zabránit případným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

HU - Régi termékének eldobása

- A terméket kiváló anyagokból és összetevőkből tervezték és készítették, melyek újrahasznosíthatóak és újra felhasználhatóak.
- Ha az áthúzott kerek szemes szimbólumot látja egy terméken, akkor a termék megfelel a 2002/96/EC Európai Direktívának.
- Kérjük, érdeklődjön az elektromos és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.
- Kérjük, a helyi törvényeknek megfelelően járjon el, és régi termékeit ne a normális háztartási szeméttel dobja ki. A régi termék helyes eldobása segít megelőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.

HR - Zbrinjavanje proizvoda

- Ovaj je proizvod projektiran i proizveden s materijalima i komponentama visoke kvalitete, koji se mogu reciklirati i ponovno iskoristiti.
- Kada je na proizvodu prilijepljen simbol prekrizene kante sa kotačićima, znači da proizvod štite europske direktive 2002/96/EC.
- Potrebno je informirati se o lokalnom sistemu odvojenog skupljanja otpada za električne i elektronske proizvode.
- Poštivati lokalne propise na snazi i ne zbrinjavati stare proizvode u normalnom kućnom otpadu. Ispravno zbrinjavanje proizvoda pomaže u izbjegavanju mogućih posljedica po zdravlje čovjeka i prirodne okoline.

SI - Končno odvajanje generatorja

- Ta generator toplega zraka je bil načrtovan in proizveden z kakovostnimi materiali in sestavni deli se lahko predelujejo za ponovno uporabo.
- Kadar izdelek ima pritrjeno tablico z oznako z velikim zbiralnikom odpadkov z kolesi in ta oznaka je zaznamovana z križem, pomeni, da je izdelek zaščiten z Direktivo Evropske Skupnosti 2002/96/EC.
- Dobro vam priporočamo, da se informirate glede krajevnega sistema za izborna zbiranje električnih in elektronskih izdelkov.
- Vedno upoštevajte veljavne krajevne predpise in nikoli ne odvajajte stare izdelke skupaj z navadnimi hišnimi odpadki. Nepravilno odvajanje teh izdelkov lahko povzroči hude poškodbe osebam in okolju.

TR - Ürünün bertaraf edilmesi

- Bu ürün, döñüştürülmesi ve yeniden kullanımı mümkün yüksek kaliteli malzeme ve komponentler ile tasarlanmış ve üretilmiştir.
- Bir ürüne, x işareti ile işaretlenmiş tekertekli bir bidon sembolü yapılandırılmış ise bu, ürünün 2002/96/EC Avrupa Direktifi uyarınca korunduğu anlamına gelir.
- Elektrik ve elektronik ürünler için ayrılandırılmış toplama mahalli sistemine ilişkin bilgi almanız rica edilir.
- Yürürlükteki mevzuata uyunuz ve eski ürünleri normal ev atıkları ile birlikte bertaraf etmeyiniz. Ürünün doğru bertaraf edilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olası olumsuz sonuçların önlenmesine katkıda bulunur.

LT - Informacija apie panaudotos elektrinės įrangos šalinimą

- Panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą laikyti su kitomis atliekomis vartotojams draudžiama pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2002/96/EC.
- Šis ženklas, pavaizduotas ant įrenginio, informuoja, kad tai yra elektrinė arba elektroninė įranga, kuri panaudota negali būti laikoma kartu su kitomis atliekomis.
- Panaudotos elektrinės įrangos sudetyje yra natūraliai aplinkai kenksmingų medžiagų. Tokios įrangos negalima laikyti sąvartynuose, ji turi būti atiduota perdirimui.
- Informaciją apie panaudotos elektrinės įrangos rinkimo sistemą galima gauti įrenginių pardavimo vietose bei iš gamintojo arba importuotojo.

EE - Informatsioon kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete likvideerimise kohta

- See, seadmel olev märk informeerib, et tegemist on elektrooniliste või elektriseadmetega, mida pärast lõplikku kasutamist ei tohi hoida koos teiste jäätmetega.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete koostises on keskkonnale kahjulikke materjale. Selliseid seadmeid ei tohi hoida prügilates, need tuleb anda ümbertöötlemiseks.
- Informaiooni kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete kogumissüsteemist võib saada seadme müüjal müügikohtades ja tootjal või maaletootjal.
- Eriist tähelepanu peaksid osutama tarbijad, kes kasutavad nimetatud seadmeid eramajapidamises. Arvestades asjaoluga, et sellesse sektorisse satub kõige rohkem seadmeid, tähendab see, et nende osavõtt selektiivsest kasutatud seadmete kogumisest on eriti tähtis.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete hoidmine koos teiste jäätmetega on tarbijaile keelatud vastavalt Euroopa Liidu Direktiivile 2002/96/EC.

LV - Informācija par izlietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizēšanu

- Izlietotas elektriskā un elektroniskās ierīces izmest ar citiem atkritumiem lietotājiem ir aizliegts saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2002/96/EC.
- Šis simbols, attēlots uz ierīces, informē, ka tā ir elektriska vai elektroniska ierīce, kuru pēc izlietošanas nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem.
- Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.
- Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors häls.

GR - Απόρριψη του παλαιού προϊόντος σας

- Το προϊόν σας είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και συστατικά υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Όταν σε ένα προϊόν υπάρχει το σύμβολο του τροχοφόρου διαγράμμένου κάδου απορριμμάτων, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC
- Παρακαλούμε ενημερωθείτε σχετικά με το ξεχωριστό τοπικό σύστημα συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.
- Παρακαλούμε πράξτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και μην απορρίψετε τα παλαιά προϊόντα σας μαζί με οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλαιών προϊόντων θα βοηθήσει στην αποτροπή αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

SK - Likvidácia vášho starého prístroja

- Keď sa na produkte nachádza tento symbol prečiarknutej smetnej nádoby s koleskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č 2002/96/EC.
- Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť zlikvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.
- Správnuo likvidáciu starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.
- Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.

RO - Casarea aparatelor vechi

- Această siglă (un coş de gunoi încercuit şi tăiat) semnifică faptul că produsul se află sub incidenţa Directivei Consiliului European 2002/96/EC.
- Aparatele electrice şi electronice nu vor fi aruncate împreună cu gunoiul menajer, ci vor fi preluate în vederea reciclării la centrele de colectare special amenajate, indicate de autorităţile naţionale sau locale.
- Respectarea acestor cerinţe va ajuta la prevenirea impactului negativ asupra mediului înconjurător şi sănătăţii publice.
- Pentru informaţii mai detaliate referitoare la casarea aparatelor vechi, contactaţi autorităţile locale, serviciul de salubritate sau distribuitorul de la care aţi achiziţionat produsul.

BG - Изхвърляне на вашия стар уред

- Когато този символ на задраскана кофа за боклук е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/EC.
- Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, в определени за целта съоръжения, посочени от държавните или местните органи.
- Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
- За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обърнете към вашата община, службите за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте купили своя уред.

MASTER[®]
CLIMATE SOLUTIONS

MCS Italy S.p.A.
Via Tione, 12 - 37010
Pastrengo (VR) - Italy
info@mcsitaly.it

MCS Central Europe Sp. z o.o
ul Magazynowa 5A, 62-023
Gadki, Poland
office@mcs-ce.pl

MCS China LTD
Unit 11, No. 198, Changjian Rd.,
Shanghai, China
office@mcs-china.cn